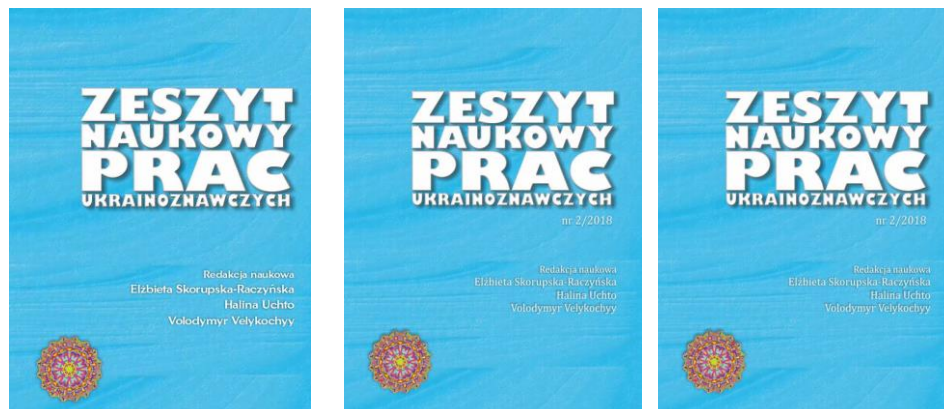


**Akademickie Centrum Ukrainoznawcze (ACU)**  
**Sprawozdanie 2018/2019**



Polsko-ukraińskie kontakty naukowe, kulturalne i dydaktyczne nawiązywane są i wdrażane poprzez takie formy działania, jak np. konferencje i publikacje naukowe, konkurs polskiej ortografii na Ukrainie, Festiwal Nauki i Kultury Europejskiej.

### **Nauka**

Międzynarodowa Konferencja Naukowa pt. Dziedzictwo kulturowe pogranicza odbywa się naprzemiennie w Polsce i u naszych wschodnich sąsiadów w Iwano-Frankiwsku. W roku akademickim 2018/2019 konferencja odbyła się w Gorzowie Wielkopolskim (14-15 V 2019).

Liczba uczestników - ogółem: 50 w tym zagranicznych: 27 osób reprezentowało nw. zagraniczne ośrodki akademickie:

- Przykarpacki Narodowy Uniwersytet im. Wasyla Stefanyka w Iwano-Frankowsk (14);
- Narodowy Uniwersytet Sadownictwa w Humaniu (5);
- Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. M. P. Dragomanowa w Kijowie (1);
- Lwowski Narodowy Uniwersytet im. Iwana Franki we Lwowie (3);
- Narodowy Uniwersytet „Akademia Ostrogska” w Ostrogu (2);
- Uniwersytet Zarządzania i Biznesu w Berdiańsku (2).

Organizatorzy konferencji: Katedra Języka i Komunikacji Religijnej Wydziału Humanistycznego Akademii im. Jakuba z Paradyża w Gorzowie Wielkopolskim wraz z ACU oraz Wydział Turystyki Przykarpackiego Narodowego Uniwersytetu im. Wasyla Stefanyka w Iwano-Frankiwsku (Ukraina). Spotkanie naukowców z obu krajów miało wieloaspektowy wymiar - konferencja jest bowiem interdyscyplinarną wymianą myśli, poglądów i stanu badań związanych z szeroko rozumianym pograniczem. Wystąpienia przygotowali badacze kultury, językoznawcy, historycy, literaturoznawcy i zainteresowani

ww. problematyką<sup>1</sup>. Aktualnie przygotowywana jest monografia – VIII pokonferencyjny tom – pt. „Dziedzictwo kulturowe regionu pogranicza”.

Akademickie Centrum Ukrainoznawcze uczestniczy w organizowaniu wydarzeń w AJP, np.:

1. Festiwal Nauki i Kultury Europejskiej. Jest to wydarzenie promujące język i kulturę naszych zagranicznych parterów.



VIII Festiwal Nauki i Kultury Europejskiej (15 V 2019). Zespoły artystyczne z Narodowego Uniwersytetu Sadownictwa w Humaniu



VIII Festiwal Nauki i Kultury Europejskiej (15 V 2019). Zespoły artystyczne z Narodowego Uniwersytetu Sadownictwa w Humaniu

2. Wspólnie z Wydziałem Turystyki i Nauk o Zdrowiu AJP zorganizowano VI Międzynarodową Konferencję Naukową pt. „Uwarunkowania rozwoju turystyki i rekreacji w regionie w świetle potrzeb zdrowotnych”, która odbyła się 14 listopada 2018 roku w AJP. W konferencji uczestniczyli prelegenci z Ukrainy oraz Republiki Czeskiej<sup>2</sup>.
3. Dzięki staraniom ACU w VI Transgranicznej Konferencji Naukowej pt. „Rozwój na peryferiach?” (30 V 2019) uczestniczyli wykładowcy z Przykarpackiego Narodowego Uniwersytetu im. Wasyla Stefanyka w Iwano-Frankiwsku:

<sup>1</sup> Zob. <http://www.ajp.edu.pl/nauka/4269-miedzynarodowa-konferencja-naukowa-pt-dziedzictwo-kulturowe-pogranicza-w-ramach-viii-festiwalu-nauki-i-kultury-europejskiej.html#>.

<sup>2</sup> Zob. <http://www.ajp.edu.pl/attachments/article/4046/Program%20Konferencja%202018.pdf>.

- doc. dr Nataliya Chahrak, *Migracja edukacyjna ukraińskich i polskich studentów na tle trendów demograficznych w Europie*;
- dr hab. prof. Volodymyr Velykochyy, *Euroregion Karpaty – od regionu pogranicza do lidera regionów europejskich*.

Organizatorzy konferencji: Wydział Ekonomiczny oraz Akademickie Centrum Studiów Niemcoznawczych i Europejskich AJP we współpracy z Fundacją Konrada Adenauera i Wydziałem Administracji Bezpieczeństwa Narodowego AJP. Konferencja odbyła się w AJP. Recenzję tekstów ukraińskich oraz korektę języka wykonali zaprzyjaźnieni ukraińscy wykładowcy.

4. W konferencjach naukowych w AJP uczestniczyło łącznie 43 prelegentów z Republiki Czeskiej, Republiki Słowackiej oraz z Ukrainy.
5. Pracownicy Zakładu Języka Polskiego AJP przygotowują *międzynarodowy projekt literaturoznawczy*. ACU włączyło się w pomoc pozyskania tekstów zagranicznych badaczy. Pokłosiem tych starań będzie monografia. Autorami tekstów, i recenzentami są zagraniczni i polscy naukowcy.

### **Zeszyt Naukowy Prac Ukrainoznawczych nr 3 Promocja języka ukraińskiego. Publikacja naukowa**

Ukazał się Zeszyt Naukowy Prac Ukrainoznawczych nr 3 (tym razem już jako czasopismo). W skład Rady Naukowej Zeszytu weszli naukowcy z nw. ukraińskich uniwersytetów:

- Berdiańskiego Uniwersytetu Zarządzania i Biznesu w Berdiańsku (1).
- Humańskiego Narodowego Uniwersytetu Sadownictwa w Humaniu (1);
- Lwowskiego Narodowego Uniwersytetu im. Iwana Franki we Lwowie (1);
- Przykarpackiego Narodowego Uniwersytetu im. Wasyla Stefanyka w Iwano-Frankowsku (1);
- Narodowego Uniwersytetu „Akademia Ostrogska” w Ostrogu (1),
- Uniwersytetu Konstantyna Filozofa w Nitrze (1),
- Uniwersytetu Śląskiego w Opawie (1),
- Uniwersytetu w Ostrawie (1),
- Brandenburskiego Uniwersytetu Technicznego w Cottbus-Senftenberg (1),
- Akademii im. Jakuba z Paradyża w Gorzowie Wielkopolskim (2).

Wszystkie teksty (16) przygotowano w języku ukraińskim – recenzowali je profesorowie Narodowego Uniwersytetu „Akademia Ostrogska” w Ostrogu i Berdiańskiego Uniwersytetu Zarządzania i Biznesu w Berdiańsku. Korektę językową przygotowała doktor językoznawca Przykarpackiego Narodowego Uniwersytetu im. Wasyla Stefanyka w Iwano-Frankowsku.

Zeszyt Naukowy Prac Ukrainoznawczych nr 3 został przygotowany we współpracy z pracownikami naukowymi ukraińskich uczelni a opublikowany w Wydawnictwie Naukowym AJP. W zeszycie znalazło się 16 artykułów ukraińskich badaczy, autorów nie tylko z uczelni partnerskich. Teksty przygotowali badacze z nw. uniwersytetów:

- Berdiańskiego Uniwersytetu Zarządzania i Biznesu w Berdiańsku (2).
- Humańskiego Narodowego Uniwersytetu Sadownictwa w Humaniu (2);
- Lwowskiego Narodowego Uniwersytetu im. Iwana Franki we Lwowie (1);
- Przykarpackiego Narodowego Uniwersytetu im. Wasyla Stefanyka w Iwano-Frankowsku (10);
- Narodowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. Mychajło Dragomanowa w Kijowie (1).

### **Publikacja na Ukrainie**

W Wydawnictwie Naukowym Narodowego Uniwersytetu „Akademia Ostrogska” w Ostrogu (Ukraina) ukazał się artykuł autorstwa badaczki AJP pt. *Psychologiczne aspekty chorób nowotworowych*.

### **Promocja języka polskiego i kultury polskiej na Ukrainie**

24 listopada 2018 roku odbyła się XIV edycja Konkursu Ortograficznego z Języka Polskiego dla Młodzieży Akademickiej Ukrainy pod patronatem Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Kijowie. Konkurs ma charakter cykliczny – odbywa się od 2006 roku. AJP uczestniczy w realizacji tego konkursu, który angażuje ukraińskich studentów i wykładowców w proces poznawania i doskonalenia języka i kultury polskiej. Organizatorem konkursu jest Katedra Języków Słowiańskich Wydziału Filologii Przykarpackiego Narodowego Uniwersytetu im. Wasyla Stefanyka w Iwano-Frankiwsku i znajdujące się tam Centrum Polonistyczne, we współpracy z Akademią im. Jakuba z Paradyża w Gorzowie Wielkopolskim. Patronat honorowy objęła Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Kijowie. Przewodniczącą komisji i autorką tekstu dyktanda była prof. dr hab. Elżbieta Skorupska-Raczyńska, JM Rektor Akademii im. Jakuba z Paradyża w Gorzowie Wielkopolskim. Rektor AJP funduje od lat nagrodę główną konkursu dla mistrza – markowe wieczne pióro. Wszyscy uczestnicy konkursu i ich opiekunowie otrzymują cenne nagrody rzeczowe i upominki, ufundowane przez władze gorzowskiej uczelni oraz sponsorów. Na zakończenie konkursu odbyła się prezentacja polskiej uczelni na Ukrainie.

### **Wyniki konkursu**

Do konkursu przystąpiło 43 studentów filologii polskiej oraz innych kierunków studiów z nw. uniwersytetów Ukrainy:

1. Czerniowiecki Narodowy Uniwersytet im. Jurija Fedkowycza, Czerniowce;
2. Czerkaski Narodowy Uniwersytet im. Bohdana Chmielnickiego, Czerkasy;
3. Charkowski Narodowy Uniwersytet im. Wasyla Karazina, Charków;
4. Charkowski Narodowy Pedagogiczny Uniwersytet im. Grigorija Skoworody, Charków;
5. Chmielnicki Narodowy Uniwersytet, Chmielnicki;
6. Dniepropietrowski Uniwersytet im. Alfreda Nobla, Dnipro;
7. Doniecki Narodowy Uniwersytet im. Wasyla Stusa, Winnica;

8. Drohobycki Państwowy Uniwersytet Pedagogiczny im. Iwana Franki, Drohobycz;
9. Kijowski Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. Mychajły Drahomanowa, Kijów;
10. Kijowski Narodowy Uniwersytet im. Borysa Hrinchenki, Kijów;
11. Kijowski Narodowy Uniwersytet Lingwistyczny, Kijów;
12. Kijowski Narodowy Uniwersytet im. Tarasa Szewczenki, Kijów;
13. Lwowski Narodowy Uniwersytet im. Iwana Franki, Lwów;
14. Mariupolski Państwowy Uniwersytet, Mariupol;
15. Narodowy Uniwersytet im. Iwana Ohijenki, Kamieniec Podolski;
16. Narodowy Uniwersytet „Akademia Ostrogska”, Ostróg;
17. Odeski Narodowy Uniwersytet im. Ilji I. Miecznikowa, Odessa;
18. Połtawski Narodowy Techniczny Uniwersytet im. Jurija Kondratiuka, Połtawa;
19. Przykarpacki Narodowy Uniwersytet im. Wasyla Stefanyka, Iwano-Frankowsk;
20. Tarnopolski Narodowy Pedagogiczny Uniwersytet im. Wołodymyra Hnatiuka, Tarnopol;
21. Wschodnioeuropejski Narodowy Uniwersytet im. Łesi Ukrainki, Łuck.
22. Zaporoski Narodowy Uniwersytet, Zaporozże;
23. Żytomierski Państwowy Uniwersytet im. Iwana Franki, Żytomierz.



XIV edycja Konkursu Ortograficznego z Języka Polskiego  
dla Młodzieży Akademickiej Ukrainy  
(24 XI 2018)



XIV edycja Konkursu Ortograficznego z Języka Polskiego  
dla Młodzieży Akademickiej Ukrainy  
(24 XI 2018)



Mistrzynią Ortografii 2018 roku została Iryna Harasymiuk z Iwano-Frankowska<sup>3</sup>.

Na stronie www AJP prezentujemy informacje dotyczące nauki, dydaktyki (np. konkurs polskiej ortografii na Ukrainie, konferencje naukowe) oraz kultury ukraińskiej (Festiwal Nauki i Kultury Europejskiej).

W bibliotekach AJP systematycznie gromadzona i opracowywana jest literatura nt. Ukrainy w języku polskim i ukraińskim. Są to głównie w dużym stopniu dary (z zaprzyjaźnionych uniwersytetów ukraińskich) o tematyce historycznej, literackiej, kulturalnej, turystycznej, ekonomicznej i in.

Opracowała  
Halina Uchto

---

<sup>3</sup> Zob. <http://www.ajp.edu.pl/spprawozdania-ukraina/4099-konkurs-polskiej-ortografii-na-ukrainie.html>.